



جامعة القاهرة

كلية التربية النوعية

اللحن الدال عند ريتشارد فاغنر ومدى تأثيره على بعض المؤلفين

**Leitmotif From Richard Wagner and extent**

**Its effect on some of the Composers**

بحث مقدم من الدارسة

شيماء محمد سيد عبد الحكيم

المدرس المساعد بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية - جامعة المنيا

إستكمالاً للحصول على درجة دكتوراه الفلسفة في التربية النوعية

تخصص "تربية موسيقية - نظريات وتأليف"

إشراف

أ. م. د/ مرفت مراد قيصر

أستاذ مساعد بقسم التربية الموسيقية

تخصص نظريات وتأليف

كلية التربية النوعية - جامعة القاهرة

أ. د. غ/ محمد المعتصم إبراهيم

أستاذ بقسم النظريات والتأليف

كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ  
وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحاً تَرْضَاهُ  
وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ  
وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
صدق الله العظيم

(سورة الأحقاف - الآية ١٥)

## شكر وتقدير

الحمد لله حمداً كثيراً يليق بجلال وجهه وعظيم سلطانه ، على ما أمدني به من  
نعمة الصبر على مواصلة عملي هذا ووفقي لإنجازه ، والصلاة والسلام على الهادي  
البشير المبعوث رحمةً للعالمين سيدنا محمدٍ صلى الله عليه وعلى آله وصحبه أفضل  
الصلاة وأتم التسليم.

### وبعد.....

يشرفني أن أتوجه بخالص الشكر والتقدير والعرفان بالجميل الى أستاذي ومعلمي  
والأب الفاضل الأستاذ الدكتور / محمد المعتصم إبراهيم أطال الله في عمره وأمه  
بالصحة والعافية وجزاه عني خير الجزاء.

كما اتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى الأستاذة الدكتورة / مرفت مراد قيصر، فقد  
كانت نعم العون والنصح ، طوال فترة إعداد هذا البحث .  
كما أتقدم بأسمى معاني الشكر والتقدير الى أ.د. غ / فاطمة صلاح الدين ممتاز،  
و أ.د. غ / محمد فايد و أ.د / خالد حسن ، بتفضلهم بالموافقة على مناقشة هذا  
البحث رغم مشاغلهم الكثيرة وضيق وقتهم أمد الله في عمرهم ومتعهم بالمزيد من  
الصحة .

وفيض شكري يمتد لمن قال الله في حقهما " وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ  
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا (٢٤)

سورة الإسراء

أبي رحمة الله عليه وأمي أمد الله في عمرها ومتعها بالمزيد من الصحة.

وإلى إخوتي ، وإلى والد ووالدة زوجي أطال الله في عمرهما وأمدهم بالصحة والعافية لما قدموه جميعاً لي من عناية ورعاية كريمة طوال فترة إعداد هذا البحث ، وإلى كل من مد لي يد المساعدة خالص شكري وتقديرى.

وأخيراً أهدي هذا العمل لمن يستحقه بل ويستحق أكثر منه ، إلى زوجى العزيز وابنائى الأعزاء أحباب قلبى ( مصطفى ، ونورسين ) ، اللذين كانوا ولا يزالوا نعم الأسرة المعينة بما قدموه لي من عون ونصح طوال أيام إعداد هذا البحث الى وقتنا هذا.

والله من وراء القصد وهو يهدي السبيل.

الباحثة

## قائمة المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
أ	الشكر والتقدير
ج	قائمة المحتويات
ز	قائمة الأشكال
س	قائمة الجداول
٢	الفصل الأول : المبحث الأول : مشكلة البحث
٢	مقدمة :
٤	مشكلة البحث
٤	أهداف البحث
٤	أهمية البحث
٤	تساؤلات البحث
٤	حدود البحث
٥	إجراءات البحث
٥	منهج البحث
٥	عينة البحث
٥	أدوات البحث
٥	مصطلحات البحث
٧	المبحث الثاني : الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث
٧	المحور الأول : دراسات سابقة لـ"ريتشارد فاجنر"
١١	المحور الثاني: دراسات سابقة لـ " ريتشارد شتراوس "
١٤	المحور الثالث : دراسات سابقة لـ"كلود ديبوسي"
٢١	الفصل الثاني : المبحث الأول : العصر الرومانتيكي

## تابع قائمة المحتويات

الموضوع	رقم الصفحة
نشأة الرومانتيكية	٢٢
الاتجاهات الرومانتيكية	٢٣
أهم التغييرات الموسيقية في العصر الرومانتيكي بشكل عام	٢٤
أشكال التأليف الموسيقي	٢٥
تشيت الرومانتيكية	٢٥
الايوبرا في العصر الرومانتيكي	٢٦
المبحث الثاني : القرن العشرين	٢٩
التغيرات التي طرأت على العناصر الموسيقية في ق ٢٠	٢٩
أهم المذاهب والتيارات في القرن العشرين	٣١
ظهور التأثيرية في العالم (في الموسيقى)	٣٣
الايوبرا في القرن العشرين.	٣٤
المبحث الثالث : ريتشارد فاغنر .. حياته	٣٧
نقاط الانطلاق في فلسفة فاغنر الابداعية	٤٢
أهم مميزات أسلوب فاغنر	٤٢
اللحن الدال	٤٤
أهم أعمال ريتشارد فاغنر	٤٦
ريتشارد شتراوس .. حياته	٤٨
أهم مميزات أسلوب شتراوس	٥٢
أهم أعماله	٥٣
كلود آشيل ديبوسي .. حياته	٥٦
التأثيرية ومفهومها عند ديبوسي	٦٠
أهم مميزات أسلوب ديبوسي	٦١
اهم اعمال ديبوسي	٦٢

٦٦	الفصل الثالث : قصة أوبرا لوهنجرين
٦٧	تحليل المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في أوبرا "لوهنجرين" لريتشارد فاغنر
٦٨	الفصل الأول : المشهد الأول
٧١	الفصل الأول :المشهد الثاني
٨١	الفصل الأول :المشهد الثالث
٨٧	الفصل الثاني: المشهد الأول
٩٣	الفصل الثاني: المشهد الثاني
٩٥	الفصل الثالث المشهد الثاني
٩٦	الفصل الثالث المشهد الثالث
٩٩	ملخص أساليب فاغنر في المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في أوبرا "لوهنجرين"
١٠١	قصة أوبرا سالومي
١٠٣	تحليل المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في أوبرا "سالومي" لـ ريتشارد شتراوس "
١٠٤	المشهد الأول
١١١	المشهد الثاني
١١٧	المشهد الثالث
١٣٥	المشهد الرابع
١٦٧	ملخص أساليب شتراوس في المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في أوبرا سالومي
١٦٩	قصة أوبرا بيلياس وميليزنده
١٧٠	تحليل المشاهد التي تحتوي على الألحن الدالة في أوبرا بيلياس وميليزنده
١٧١	الفصل الأول : المشهد الأول
١٧٧	الفصل الأول: المشهد الثاني

١٨٢	الفصل الثاني : المشهد الأول
١٨٤	الفصل الثالث : المشهد الأول
١٨٥	الفصل الرابع : المشهد الثاني
١٨٦	الفصل الرابع : المشهد الرابع
١٨٨	الفصل الخامس
١٩٣	ملخص أساليب دييوسي في المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في أوبرا بلياس وميليزنده
١٩٧	الفصل الرابع : النتائج
٢١٢	توصيات البحث
٢١٣	قائمة المراجع
٢١٨	المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في اوبرا لوهنجرين لفاجنر
٢٥٩	المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في اوبرا سالومي لشتراوس
٣٤٢	المشاهد التي تحتوي على الالحن الدالة في اوبرا بلياس وميليزنده لدييوسي
٣٧٨	مخلص البحث باللغة العربية
I-V	مخلص البحث باللغة الأجنبية



## قائمة الأشكال

رقم الصفحة	عنوان الشكل	رقم الشكل
٦٨	الحن الدال لفريدريك "الفصل الاول المشهد الاول"	١
٦٩	الحن الدال لفريدريك "الفصل الاول المشهد الاول"	٢
٦٩	الحن الدال لفريدريك "الفصل الاول المشهد الاول"	٣
٧٠	الحن الدال لفريدريك "الفصل الاول المشهد الاول"	٤
٧١	الحن الدال لفريدريك "الفصل الاول المشهد الاول"	٥
٧٢	الحن الدال لظهور السا "الفصل الاول المشهد الثاني"	٦
٧٢	الحن الدال لظهور السا "الفصل الاول المشهد الثاني"	٧
٧٣	الحن الدال لظهور السا "الفصل الاول المشهد الثاني"	٨
٧٣	الحن الدال لظهور السا "الفصل الاول المشهد الثاني"	٩
٧٤	الحن الدال لظهور السا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٠
٧٤	الحن الدال لظهور السا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١١
٧٥	الحن الدال لإلسا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٢
٧٦	الحن الدال لإلسا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٣
٧٦	الحن الدال لإلسا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٤
٧٧	الحن الدال لإلسا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٥
٧٧	الحن الدال لإلسا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٦
٧٨	الحن الدال لإلسا "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٧
٧٩	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٨
٧٩	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثاني"	١٩
٨٠	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثاني"	٢٠
٨٠	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثاني"	٢١
٨١	الحن الدال للوهنجرين "الفصل الاول المشهد الثالث"	٢٢
٨٢	الحن الدال للوهنجرين "الفصل الاول المشهد الثالث"	٢٣

٢٤	الحن الدال للوهنجرين "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٢
٢٥	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٣
٢٦	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٤
٢٧	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٤
٢٨	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٥
٢٩	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٥
٣٠	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٦
٣١	الحن الدال للملك "الفصل الاول المشهد الثالث"	٨٧
٣٢	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الاول"	٨٨
٣٣	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الاول"	٨٨
٣٤	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الاول"	٨٩
٣٥	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الاول"	٨٩
٣٦	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الاول"	٩٠
٣٧	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الاول"	٩١
٣٨	الحن الدال للوهنجرين "الفصل الثاني المشهد الاول"	٩١
٣٩	الحن الدال لإلسا "الفصل الثاني المشهد الاول"	٩٢
٤٠	الحن الدال للوهنجرين "الفصل الثاني المشهد الثاني"	٩٣
٤١	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثاني المشهد الثاني"	٩٤
٤٢	الحن الدال للملك "الفصل الثالث المشهد الثاني"	٩٥
٤٣	الحن الدال لأوتراد "الفصل الثالث المشهد الثاني"	٩٦
٤٤	الحن الدال لإلسا "الفصل الثالث المشهد الثالث"	٩٧
٤٥	الحن الدال لإلسا "الفصل الثالث المشهد الثالث"	٩٧
٤٦	الحن الدال للملك "الفصل الثالث المشهد الثالث"	٩٨
٤٧	الحن الدال لسالومي "المشهد الاول"	١٠٤
٤٨	الحن الدال لسالومي "المشهد الاول"	١٠٥

١٠٥	الحن الدال لسالومي " المشهد الاول "	٤٩
١٠٦	الحن الدال لسالومي " المشهد الاول "	٥٠
١٠٧	الحن الدال لسالومي " المشهد الاول "	٥١
١٠٧	الحن الدال لسالومي " المشهد الاول "	٥٢
١٠٨	الحن الدال ليوحنا " المشهد الاول "	٥٣
١٠٩	الحن الدال ليوحنا " المشهد الاول "	٥٤
١٠٩	الحن الدال ليوحنا " المشهد الاول "	٥٥
١٠٩	الحن الدال ليوحنا " المشهد الاول "	٥٦
١١٠	الحن الدال ليوحنا " المشهد الاول "	٥٧
١١١	الحن الدال لسالومي " المشهد الثاني "	٥٨
١١٢	الحن الدال لسالومي " المشهد الثاني "	٥٩
١١٢	الحن الدال لسالومي " المشهد الثاني "	٦٠
١١٣	الحن الدال لسالومي " المشهد الثاني "	٦١
١١٣	الحن الدال لسالومي " المشهد الثاني "	٦٢
١١٤	الحن الدال لسالومي " المشهد الثاني "	٦٣
١١٥	الحن الدال يوحنا " المشهد الثاني "	٦٤
١١٥	الحن الدال يوحنا " المشهد الثاني "	٦٥
١١٦	الحن الدال يوحنا " المشهد الثاني "	٦٦
١١٨	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٦٧
١١٨	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٦٨
١١٩	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٦٩
١١٩	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٧٠
١٢٠	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٧١
١٢٠	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٧٢
١٢١	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	٧٣

٧٤	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	١٢٢
٧٥	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	١٢٢
٧٦	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	١٢٣
٧٧	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	١٢٤
٧٨	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	١٢٥
٧٩	الحن الدال لسالومي " المشهد الثالث "	١٢٦
٨٠	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٢٧
٨١	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٢٧
٨٢	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٢٨
٨٣	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٢٨
٨٤	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٢٩
٨٥	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٠
٨٦	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٠
٨٧	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣١
٨٨	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣١
٨٩	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٢
٩٠	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٢
٩١	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٣
٩٢	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٤
٩٣	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٤
٩٤	الحن الدال ليوحنا " المشهد الثالث "	١٣٥
٩٥	الحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٣٦
٩٦	الحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٣٦
٩٧	الحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٣٧
٩٨	الحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٣٨

١٣٨	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع رقصة الحواجز "	٩٩
١٣٩	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع رقصة الحواجز "	١٠٠
١٣٩	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع رقصة الحواجز "	١٠١
١٤٠	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع رقصة الحواجز "	١٠٢
١٤١	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع رقصة الحواجز "	١٠٣
١٤١	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٠٤
١٤٢	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٠٥
١٤٣	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٠٦
١٤٣	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٠٧
١٤٤	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٠٨
١٤٥	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١٠٩
١٤٥	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١١٠
١٤٦	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١١١
١٤٧	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١١٢
١٤٧	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١١٣
١٤٨	اللحن الدال لسالومي " المشهد الرابع "	١١٤
١٤٩	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١١٥
١٤٩	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١١٦
١٤٩	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١١٧
١٥٠	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١١٨
١٥١	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١١٩
١٥١	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٠
١٥٢	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢١
١٥٢	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٢
١٥٣	اللحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٣

١٥٤	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٤
١٥٤	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٥
١٥٥	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٦
١٥٥	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٧
١٥٦	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٨
١٥٦	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٢٩
١٥٧	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٠
١٥٨	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣١
١٥٨	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٢
١٥٩	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٣
١٦٠	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٤
١٦٠	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٥
١٦١	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٦
١٦٢	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٧
١٦٣	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٨
١٦٣	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٣٩
١٦٤	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٤٠
١٦٥	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٤١
١٦٥	الحن الدال يوحنا " المشهد الرابع "	١٤٢
١٧١	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٤٣
١٧٢	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٤٤
١٧٢	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٤٥
١٧٣	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٤٦
١٧٣	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٤٧
١٧٤	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٤٨

١٤٩	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٧٤
١٥٠	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٧٥
١٥١	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٧٥
١٥٢	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الاول"	١٧٥
١٥٣	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الاول"	١٧٦
١٥٤	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الاول"	١٧٦
١٥٥	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الاول"	١٧٧
١٥٦	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الثاني"	١٧٨
١٥٧	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الثاني"	١٧٨
١٥٨	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الثاني"	١٧٩
١٥٩	الحن الدال مليزنده " الفصل الاول_المشهد الثاني"	١٧٩
١٦٠	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الثاني"	١٨٠
١٦١	الحن الدال جولود " الفصل الأول_المشهد الثاني"	١٨٠
١٦٢	الحن الدال بلياس " الفصل الأول_المشهد الثاني"	١٨١
١٦٣	الحن الدال بلياس " الفصل الأول_المشهد الثاني"	١٨١
١٦٤	الحن الدال بلياس " الفصل الأول_المشهد الثاني"	١٨٢
١٦٥	الحن الدال جولود " الفصل الثاني المشهد الاول"	١٨٢
١٦٦	الحن الدال جولود " الفصل الثاني المشهد الاول"	١٨٣
١٦٧	الحن الدال جولود " الفصل الثاني المشهد الاول"	١٨٣
١٦٨	الحن الدال جولود " الفصل الثالث المشهد الاول"	١٨٤
١٦٩	الحن الدال مليزنده " الفصل الرابع المشهد الثاني"	١٨٥
١٧٠	الحن الدال بلياس " الفصل الرابع المشهد الرابع"	١٨٦
١٧١	الحن الدال بلياس " الفصل الرابع المشهد الرابع"	١٨٦
١٧٢	الحن الدال بلياس " الفصل الرابع المشهد الرابع"	١٨٧
١٧٣	الحن الدال مليزنده " الفصل الرابع المشهد الرابع"	١٨٨